УДК УДК 811.512.141

DOI: 10.33184/bulletin-bsu-2019.3.22

СОПОСТАВИТЕЛЬНОЕ ИЗУЧЕНИЕ ПАРАМЕТРИЧЕСКИХ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ В ПАРЕМИОЛОГИЧЕСКОЙ КАРТИНЕ МИРА (НА МАТЕРИАЛЕ АНГЛИЙСКОГО, БАШКИРСКОГО И РУССКОГО ЯЗЫКОВ)

© Р. Р. Саньярова

Башкирский государственный университет
Россия, Республика Башкортостан, 450076 г. Уфа, ул. Заки Валиди, 32.

Тел./факс: +7 (347) 272 33 82.

Email: ramilya1612@yandex.ru

Паремиологическая картина мира в современных исследованиях представлена как «фрагмент языковой картины мира, которая представлена паремиологическим фондом этноса». Языковая картина мира в целом совпадает с отражением мира в сознании людей, т.е. представляет «наивное» мировидение народа». Исследование языка с учетом этих картин дает весомые результаты в области когнитивной лингвистики, делая ее актуальной. Более того, актуальность исследования заключается в том, что параметрические прилагательные как компоненты паремиологической картины мира, указанных выше языков, являются недостаточно изученными в сопоставительном аспекте.

Статья посвящена когнитивному анализу параметрических прилагательных в английской, башкирской и русской паремиологических картинах мира, которые представляют собой объект исследования.

Исследование особенностей употребления параметрических прилагательных в английских, башкирских и русских паремиях в сопоставительном аспекте позволяют охарактеризовать особенности межличностного общения, выявить моральные, этические, аксиологические и другие установки носителей башкирского, русского и английского языка в рамках их практической жизнедеятельности не только в обществе, но и в семье.

Ключевые слова: башкирский язык, английский язык, русский язык, параметрические прилагательные, паремиологическая картина мира, языковая картина мира.

В формировании картины мира основная роль отводится базовым категориям и общим понятиям, выделение которых напрямую зависит от различных ракурсов мировидения. Все это находит отражение в разного рода идеографических словарях, и большинство понятий совпадают в разных языках, так как имеют универсальный характер и «такое осмысление познавательной деятельности, взаимосвязанной с классификационной, чрезвычайно важно для лексикологических исследований в силу сложности связей между эмпирически наблюдаемыми характеристиками апеллятивных единиц и семантической нагруженностью, которую эти характеристики получают в рамках отдельных групп языкового сообщества» [15, с. 246].

Как указывает Р. Ш. Усманов, «выбор параметрических прилагательных, которые указывают на отдельные линейные размеры, требует, чтобы описываемые объекты могли различаться по этим отдельным размерам». При говорении можно выделить три основных этапа:

- 1) о каком предмете пойдет речь;
- 2) о каком размере этого предмета состоится разговор;
- 3) как соотносится выбранный размер с нормой для этого размера [14].

С точки зрения выбора при говорении прилагательные *высокий/низкий, длинный/короткий, глубокий/мелкий* являются главными, а *широкий/узкий и толстый/тонкий* второстепенными прилагательными.

Английские параметрические прилагательные *high/low, long/short, deep/shallow, wide/narrow, thick/thin* и их эквиваленты в других языках: рус. *высокий/низкий, длинный/короткий, глубокий/мелкий, широкий/узкий, толстый/тонкий*; башк. *бейек/тәпәш, оҙон/ҡыҫка, тәрән/һай, ҡалын/йәһәк, киң/тар* имеют сложную систему правил употребления, которая зависит от многочисленных языковых факторов.

Прилагательные, указывающие на конкретный параметр объекта, например, *длинный* или *высокий*, предполагают определенные пропорции характеризуемого объекта. Для того чтобы наиболее полно отобразить совокупность характеристик ПП, мы будем обращаться не только к центральным для данного семантического класса лексемам и их словарным дефинициям, но и к их более периферийным синонимам или их аналогам.

Параметрические прилагательные со значением «высота»

В английском языке для обозначения значения высоты используются такие параметрические прилагательные, как *high, tall, lofty*.

High

A) *The **highest** branch is not the safest roost* (Самая высокая ветка не самая безопасная. ♦ Высокие горки скользкие).

B) *Hew not too **high** lest the chips fall in thine (=your) eye* (Руби не слишком высоко, чтобы щепки

не попали тебе в глаз) (Не пили выше головы: щепя глаза запорошит).

В) *The highest building is in the most danger of falling* (Самое высокое здание обваливается в первую очередь. ♦ По высокому дереву гроза бьет).

Г) *Don't ride the high horse* (Не садись на высокую лошадь. ♦ Ходит Ермак, заломя колпак. Дай бог тому честь, кто умеет ее снести).

Параметрическое прилагательное *high* употребляется в английских паремиях, которые несут в себе следующую смысловую нагрузку – это предостережение либо предупреждение человеку от совершения каких-либо действий, которые могут навредить. Во всех примерах заложен данный смысл. *highest branch, highest building, high horse* все они обозначают образы, непреодолимые для человека. То есть параметрическая категория «высота» в данном случае отождествляется с понятием «чрезмерное стремление к чему-либо».

Tall

А) *To be slender and tall is still to be small* (Не будь высок да гладок, а будь умен да хваток. Мал золотник, да дорог. Велик пень, да дурень).

В данном предложении также прослеживается мысль-предостережение. Не обязательно быть высоким, нужно быть умным.

Примечательно то, что в некоторых примерах параметрическое прилагательное используется в превосходной степени.

В английском языке для обозначения значения высоты используются такие параметрические прилагательные, как *высокий, длинный*.

В башкирском языке значение «большой по протяженности снизу вверх или по вертикали» выражается посредством *бейек*.

По аналогии с английским языком и среди башкирских паремий существуют те, в которых параметрическое прилагательное *бейек* используется для создания некоего предостережения, чрезмерного стремления в высь (к богатству, власти). Например:

А. *Байзарҙың коймаһы бейек була, эстәре көйөк була* (Если у богатых высокий забор, то у самих внутри все сгнило).

В. *Өйө бейек тә, өйрәһе шыйыҡ* (Дом высокий, да сам жидкий).

С. *Бейектән дә бейек бар* (Есть еще выше высокого).

Д. *Мин-минлеккә таянған – бейек тауҙан йығылған* (Кто слишком самолюбив, тот падает с высокой горы).

Е. *Һәләкәт эҙләһән, бейектән эҙлә* (Если ищешь смерти, ищи его на высоте).

Г. *Баһыңдан бейек һикерә алмаһың* (Выше головы не прыгнешь).

В башкирских паремиях примечательно то, что параметрическое прилагательное *бейек* во многих случаях в предложении используется в качестве дополнения либо обстоятельства.

Также прилагательное *бейек* употребляется в паремиях, где значение «высота» обозначает более высокий уровень ментальных и физических возможностей человека: «достигнуть высот», «птица высокого полета» и т.д. Например:

А. *Асылһаң – бейеккә, йығылһаң – майҙанға* (Если висеть, то на вершине, если падать – то на майдан).

В. *Бейек тауҙың үре күп* (На высоких горах много полезной травы).

С. *Күпме бейек булһа ла, сигенмәһәң – тауға менерһең*,

Д. *Күпме ауыр булһа ла, сигенмәһәң – эште еңерһең* (Как бы не было высоко, если не отступишь – то победишь. Как бы не было тяжело, если не отступишь – то победишь).

Е. *Менгән тауың бейек булһа, атқан ташың алыс төшөр* (Если гора высокая, то и стрела далеко полетит).

Также базовое значение «высота» в некоторых случаях в башкирских паремиях отражается при употреблении параметрического прилагательного *оҙон*. Например:

А. *Оҙон тирәктең күләгәһе төбөнә төшмәҫ*.

В. *Оҙон колаҡ алдан ишетер* (Длинное ухо далеко слышит).

С. *Ялған оҙон аяҡлы, ғәйбәт оҙон колаҡлы* (У лжи длинные ноги, у сплетен длинные уши).

Как мы видим, в данных башкирских паремиях прилагательное *оҙон* употребляется для обозначения размеров по-вертикали: в первом случае неодушевленного предмета, во втором случае параметрических данных человека.

Что касается основной сути пословиц, то в данных башкирских паремиях прилагательное *оҙон* используется для описания либо выражения негативных явлений, таких как ложь, лесть и т.д.

В русском языке для обозначения значения высоты используются такие параметрические прилагательные, как *высокий, длинный*.

В английском языке параметрическим прилагательным *high, tall, lofty* противопоставляется прилагательное *low*, которое употребляется в значении не высокий, расположенной на небольшой высоте и т.д. Использование данного прилагательного в паремиях не найдено.

В башкирском языке употребляется параметрическое прилагательное *түбән*. Например:

А. *Күтәрелгәнгә күк тә түбән* (Тому, кто возвысился, и небо кажется низким).

В. *Юғары оҫқан түбән ҡуныр* (Тот, кто летает высоко, ночует низко).

С. *Емешле ағастың баһы түбән* (У плодового дерева ветки опущены низко).

В данных примерах параметрическое прилагательное *түбән* используется в башкирских паремиях для обозначения абстрактного философского значения созидательности и мудрости.

В русских паремиях употребление параметрического прилагательного *низкий* не наблюдается.

Параметрические прилагательные со значение «длина»

В английском языке для обозначения значения высоты используется параметрическое прилагательное *long*.

В некоторых случаях жизнь отождествляется с длинной дорогой.

А. *Long ways, long lies* (Длинные дороги, длинная ложь. ♦ Добро тому врать, кто за морем бывал. Звонки бубны за горами).

В. *It is a long lane that has no turning* (Дорога без поворота длинна. ♦ Придет солнышко и к нашим окошечкам).

В английских паремиях данное прилагательное зачастую употребляется для отражения значения длины таких абстрактных понятий, как «страх», «судьба» и т.д. Здесь таким понятиям присущи конечности, обладающие параметрическими свойствами.

В) *Fear has long legs* (У страха длинные ноги. ♦ У страха глаза велики. Кто дрожит, тот и бежит. Трус и таракана принимает за великана).

Г) *Little pitchers have long ears*. У маленьких кувшинов большие ушки (т.е. дети все слышат).

В башкирском языке в пословицах и поговорках для обозначения значения «длина» используется параметрическое прилагательное *оҙон*.

В сравнении с английским языком в башкирских паремиях может употребляться данное прилагательное для отражения значения длины таких абстрактных понятий, как «страх», «судьба» и т.д. Здесь таким понятиям присущи конечности, обладающие параметрическими свойствами.

А. *Ғәйбәттең аяғы оҙон* (У сплетен длинные ноги).

В. *Закондың қулы оҙон* (У закона длинная рука).

С. *Һүҙең қысқа, ақылың оҙон булһын* (Говори мало, думай много).

Д. *Ялған оҙон аяҡлы, ғәйбәт оҙон қолаҡлы* (У сплетен длинные уши, у обмана длинные ноги).

Прилагательное *оҙон* часто используется в башкирских паремиях для обозначения отрицательных качеств человека либо животного, посредством отражения длины его конечностей, одежды, предметов обихода и т.д. Например:

А. *Эшкә ауырҙың теле оҙон* (У лентяя всегда длинный язык).

В. *Төлкөнөң башынан койроғо оҙон* (У лисы хвост длиннее, чем голова).

С. *Еңең оҙон булһа булһын, қулың оҙон булмаһын* (Пусть будет длинным рукав, а не рука).

Д. *Теле оҙон булмағандың ғүмере оҙон* (У кого язык короткий, тот долго живет).

Е. *Һуҡырҙың қолағы оҙон* (У слепого длинные уши).

Аналогичная ситуация наблюдается и в русских паремиях. Здесь параметрическое прилагательное используется также обозначения отрицательных качеств человека, посредством отражения длины его конечностей, одежды, предметов обихода и т.д. Например:

А. *Острый язык – дарование, длинный язык – наказание*.

В. *Кто бы дятла знал, кабы не его длинный нос*.

Во втором примере параметрические свойства носа птицы, сравниваются чертами чрезмерно любопытного человека.

Противопоставлением параметрического прилагательного «длинный» является прилагательное «короткий». В английском языке оно представлено словом *short*, в русском – «короткий». В паремиях употребление данного значения найдено не было.

В башкирском языке параметрическое прилагательное *қысқа* используется часто. Данное прилагательное часто используется в пословицах и поговорках для обозначения отрицательных качеств человека, посредством отражения длины его конечностей, одежды, предметов обихода и т.д. Например:

А. *Бурсылының теле қысқа* (У должника короткий язык).

В. *Ялғандың аяғы қысқа* (У обманщика короткая нога).

С. *Йөзә қараның теле қысқа* (У черноликого короткий язык).

Д. *Назандың қулы қысқа* (У безграмотного короткая рука).

Также данное прилагательное употребляется для отражения пользы от молчания и созидания. Например:

Қулың оқта булһын, һүҙең қысқа булһын (Пусть рука будет мастером, а язык коротким).

В некоторых случаях жизнь отождествляется с короткой дорогой. Например:

А. *Ат яқиы булһа, юл қысқа була* (С хошим конем дорога коротка).

В. *Атың һимез булһа, юлың қысқа булыр* (Со здоровым конем и дорога коротка).

С. *Бергә-бергә юл қысқа була* (Когда вместе, дорога коротка).

Параметрическое прилагательное *қысқа* используется в башкирских паремиях и для отражения значения «короткий» касательно неодушевленных предметов. Например:

А. *Тәртә қысқа тип, аттың башын қисмәйҙәр* (Из-за короткой уздечки коня не убивают).

В. *Ағас қырҡаң оҙон қырҡ: қырқа-қырқа қырғары, Тимер қырҡаң қысқа қырҡ: һуға-һуға оҙонайыр* (Если рубишь дерево, руби с низов и

оно станет короче, если пилишь железо, режь сначала, когда будешь бить – растянется).

С. *Һаҙлыҡ аҫты йәйләүгә ярамай, ҡыҫҡа еп бәйләүгә ярамай* (На болоте лагерь не поставишь, короткой ниткой узелок не завяжешь).

В результате сопоставительного изучения параметрических прилагательных в паремиологической картине мира мы пришли к интересным выводам. Анализ многочисленных примеров позволяет выделить несколько типов параметрических лексем, различающихся по признаку «эталон сравнения»: если в значении лексемы не имеются указания на эталон сравнения, то возможно сравнение как с относительным, так и с абсолютным стандартом. Если же в значение лексемы встроено указание на эталон сравнения, то возможно либо указание только на относительный эталон: малый, крупный и т.п.; либо на указание только на абсолютный эталон; либо указание на оба эталона одновременно: мелкий, карликовый, увесистый и т.п.

Можно сделать вывод, что в английском языке для обозначения значения высоты чаще всего используется параметрическое прилагательное *long*, которое является семантическим ядром. В английских паремиях данное прилагательное зачастую употребляется для отражения значения длины таких абстрактных понятий, как «страх», «судьба» и т.д. Здесь таким понятиям присущи конечности, обладающие параметрическими свойствами.

В башкирском языке в пословицах и поговорках для обозначения значения «длина» используется параметрическое прилагательное *оҙон*.

В сравнении с английским языком в башкирских паремиях может употребляться данное прилагательное для отражения значения длины таких абстрактных понятий, как «страх», «судьба» и т.д.

Прилагательное *оҙон* часто используется в башкирских пословицах и поговорках для обозначения отрицательных качеств человека либо животного, посредством отражения длины его конечностей, одежды, предметов обихода и т.д.

Аналогичная ситуация наблюдается и в русских паремиях. Здесь параметрическое прилагательное используется для обозначения отрицательных качеств человека, посредством отражения длины его конечностей, одежды, предметов обихода и т.д.

В английском языке для обозначения значения ширина используется параметрическое прилагательное *wide*. Данное параметрическое прилагательное используется для обозначения отрицательных качеств человека.

В приведенных башкирских паремиях прилагательное обозначает широту подола одежды мужчины, которая сравнивается с его положительными качествами: чем шире подол, тем добрее у него душа.

Параметрическое прилагательное *high* употребляется в английских паремиях, которые несут в себе следующую смысловую нагрузку – это предостережение либо предупреждение человеку от совершения каких-либо действий, которые могут навредить. Во всех примерах заложен данный смысл. *highest branch, highest building, high horse* все они обозначают образы, непреодолимые для человека. То есть параметрическая категория «высота» в данном случае отождествляется с понятием «чрезмерное стремление к чему-либо».

В башкирских паремиях примечательно то, что параметрическое прилагательное *бейек* во многих случаях в предложении используется в качестве дополнения либо обстоятельства.

Также прилагательное *бейек* употребляется в паремиях, где значение «высота» обозначает более высокий уровень ментальных и физических возможностей человека: «достигнуть высот», «птица высокого полета» и т.д.

В русском языке для обозначения значения высоты используются такие параметрические прилагательные, как *высокий, длинный*.

Исследования особенностей употребления параметрических прилагательных в английских, башкирских и русских паремиях в сопоставительном аспекте позволяют охарактеризовать особенности межличностного общения, выявить моральные, этические, аксиологические и другие установки носителей башкирского, русского и английского языка в рамках их практической жизнедеятельности не только в обществе, но и в семье.

ЛИТЕРАТУРА

1. Афанасьева О. В. Лексическая сочетаемость прилагательных, обозначающих большой размер (*big/large, vast, enormous, immense, extensive, ample, expansive*) в современном английском языке: автореф. дисс. канд. филол. наук. М., 1977. 13 с.
2. Ачаева О. И. Номинативное пространство словообразовательных гнезд параметрических прилагательных в русском и английском языках: дисс. канд. филол. наук. Казань, 2012. 203 с.
3. Ачаева О. И. Параметрические прилагательные широкий/узкий в русской и английском языках: семантический аспект // Вестник Кемеровского гос. ун-та, 2015. №2(62). Т. 3. С. 120–122.
4. Гетманцев С. М. Национальная специфика лексической сочетаемости прилагательных, обозначающих пространственные измерения (на мат-ле рус. и англ. яз.) // Вестник ВГУ. Сер.: Лингвистика и межкультурная коммуникация. 2014. №2. С. 88–90.
5. Гетманцев С. М. К вопросу об особенностях лексической сочетаемости прилагательных с семантикой большого размера в английском и русском языках // Вопросы когнитивной лингвистики. 2015. №3(044). С. 120–123.
6. Коробейникова В. А. Лексико-семантическая группа прилагательных с пространственным значением: автореф. дисс. ... канд. филол. наук. Саратов, 1980. 18 с.
7. Котнюк Л. Г. Выражение градуальности признака в семантике имен прилагательных со значением размера: автореф. дисс. ... канд. филол. наук. Киев: гос. пед. ин-т иностр. яз., 1986. 23 с.
8. Николаева Т. М. Качественные прилагательные и отражение картины мира // Славянское и балканское языкознание. Проблемы лексикологии. М.: Наука, 1983. С. 235–244.

9. Панина Л. С. Отражение национального менталитета в паремии // Прагмалингвистика и практика речевого общения: сб. науч. трудов междунар. науч. конф. Ростов-на/Д, 2007. С. 260–262.
10. Пузанова Ю. С. Параметрические прилагательные русского языка в онтогенезе: автореф. дисс. ... канд. филол. наук. СПб., 2012. 24 с.
11. Терентьева Е. В. Интенсификация прилагательных, обозначающих собственный признак предмета // Вестник Нижегородского ун-та им. Н. И. Лобачевского, 2015. №3. С. 307–313.
12. Усманов Р. Ш. Семантика и прагматика параметрических прилагательных (на мат-ле англ., рус., башк. и турец. яз.) // Вестник Башк. ун-та. Уфа, 2008. №4. С. 964–966.
13. Усманов Р. Ш. Параметрическая категоризация адъективной лексики: на материале прилагательных, обозначающих «общий размер»: дис. ... канд. филол. наук. Уфа, 2009. 239 с.
14. Шайхулов А. Г. Аспекты характеристики лексико-семантического развития тюркских языков Урало-Поволжья в контексте алтайского языкового сообщества // Языковые единицы в парадигматике и синтагматике: Сб. науч. ст. в 2-х ч. Ч. 1. Уфа: РИЦ БашГУ, 2008. 280 с.
15. Экимьян Я. В. Семантическая аспектность понятий величины «большой», «громадный» в английском и русском языках: автореф. дисс. канд. филол. наук. Краснодар, 2007. 16 с.

Поступила в редакцию 21.08.2019 г.

DOI: 10.33184/bulletin-bsu-2019.3.22

**COMPARATIVE ANALYSIS OF PARAMETRIC ADJECTIVES
IN THE PAREMIOLOGICAL PICTURE OF THE WORLD
(ON THE MATERIAL OF ENGLISH, BASHKIR, AND RUSSIAN LANGUAGES)**

© R. R. Sanyarova

*Bashkir State University
32 Zaki Validi Street, 450076 Ufa, Republic of Bashkortostan, Russia.*

Phone: +7 (347) 272 33 82.

Email: ramilya1612@yandex.ru

In modern studies, the paremiological picture of the world is presented as “a fragment of the linguistic picture of the world presented by the paremiological Fund of the ethnos. Language picture of the world as a whole coincides with the reflection of the world in the minds of people and is the broadest concept, it reflects the ‘naïve’ worldview of the people”. The study of language with these pictures gives significant results in the field of cognitive linguistics, making it relevant. Moreover, the relevance of the study is conditioned by the fact that parametric adjectives as components of the paremiological picture of the world in the considered languages are insufficiently studied in the comparative aspect, while their significance and value are high enough. The article is devoted to the cognitive analysis of parametric adjectives in the English, Bashkir, and Russian paremiological pictures of the world, which are the object of study. Proverbs are characterized by a bright national coloring and very clearly illustrate the national specifics of the worldview of the people – the picture of the world. These texts reflect the living conditions of the native speakers, their culture, history, life, habitat, which have left a huge imprint on the peculiarities of the national worldview. The study of parametric adjectives in Russian, Bashkir, and English proverbs in the comparative aspect enables the researcher to reveal moral, ethical, axiological, and other attitudes of native speakers of Bashkir, Russian, and English languages in the framework of their practical life in society and in the family, to characterize the features of interpersonal communication.

Keywords: Bashkir language, Russian language, English, parametric adjectives, paremiological picture of the world, linguistic picture of the world.

Published in Russian. Do not hesitate to contact us at bulletin_bsu@mail.ru if you need translation of the article.

REFERENCES

1. Afanas'eva O. V. Leksicheskaya sochetaemost' prilagatel'nykh, oboznachayushchikh bol'shoi razmer (big/large, vast, enormous, immense, extensive, ample, expansive) v sovremennom angliiskom yazyke: avtoref. diss. ... kand. filol. nauk. Moscow, 1977.
2. Achaeva O. I. Nominativnoe prostranstvo slovoobrazovatel'nykh gnezd parametricheskikh prilagatel'nykh v russkom i angliiskom yazykakh: diss. ... kand. filol. nauk. Kazan', 2012.
3. Achaeva O. I. Vestnik Kemerovskogo gos. un-ta, 2015. No. 2(62). Vol. 3. Pp. 120–122.
4. Getmantsev S. M. Vestnik VGU. Ser.: Lingvistika i mezhdunarodnaya kommunikatsiya. 2014. No. 2. Pp. 88–90.
5. Getmantsev S. M. Voprosy kognitivnoi lingvistiki. 2015. No. 3(044). Pp. 120–123.
6. Korobeinikova V. A. Leksiko-semanticheskaya gruppa prilagatel'nykh s prostranstvennym znacheniem: avtoref. diss. ... kand. filol. nauk. Saratov, 1980.
7. Kotnyuk L. G. Vyrazhenie gradual'nosti priznaka v semantike imen prilagatel'nykh so znacheniem razmera: avtoref. diss. ... kand. filol. nauk. Kiev: gos. ped. in-t inostr. yaz., 1986.
8. Nikolaeva T. M. Slavianskoe i balkanskoe yazykoznanie. Problemy leksikologii. Moscow: Nauka, 1983. Pp. 235–244.
9. Panina L. S. Pragmalingvistika i praktika rechevogo obshcheniya: sb. nauch. trudov mezhdunar. nauch. konf. Rostov-na/D, 2007. Pp. 260–262.
10. Puzanova Yu. S. Parametricheskie prilagatel'nye russkogo yazyka v ontogeneze: avtoref. diss. ... kand. filol. nauk. Saint Petersburg, 2012.
11. Terent'eva E. V. Vestnik Nizhegorodskogo un-ta im. N. I. Lobachevskogo, 2015. No. 3. Pp. 307–313.
12. Usmanov R. Sh. Vestnik Bashk. un-ta. Ufa, 2008. No. 4. Pp. 964–966.
13. Usmanov R. Sh. Parametricheskaya kategorizatsiya ad'ektivnoi leksiki: na materiale prilagatel'nykh, obozna-chayushchikh «obshchii razmer»: dis. ... kand. filol. nauk. Ufa, 2009.
14. Shaikhulov A. G. Yazykovye edinitsy v paradigmатике i sintagmatike: Sb. nauch. st. v 2-kh ch. Pt. 1. Ufa: RITs BashGU, 2008.
15. Ekim'yan Ya. V. Semanticheskaya aspektnost' ponyatii velichiny «bol'shoi», «gromadnyi» v angliiskom i russkom yazykakh: avtoref. diss. ... kand. filol. nauk. Krasnodar, 2007.

Received 21.08.2019.